



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2014. gada 23. Janvārī (28.01)
(OR. en)**

5601/14

**COPEN 19
EUROJUST 14
EJN 12**

PIEZĪME

Sūtītājs:	<i>Matija VIDMAR</i> kungs, Slovēnijas Tieslietu ministrijas ģenerāldirektors
Saņēmējs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Temats:	Padomes Pamatlēmums 2008/978/TI (2008. gada 18. decembris) par Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu nolūkā iegūt priekšmetus, dokumentus un datus, ko izmantot tiesvedībai krimināllietās – īstenošana - informācija, deklarācija un paziņojums

Saskaņā ar pamatlēmuma 23. panta 2. punktu dalībvalstu pienākums ir nosūtīt Padomei un Komisijai to noteikumu tekstu, ar kuriem to tiesību aktos transponē saistības, ko tām uzliek šis pamatlēmums.

Tādējādi Slovēnijas Republika saskaņā ar Padomes Pamatlēmumu 2008/978/TI (2008. gada 18. decembris) par Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu nolūkā iegūt priekšmetus, dokumentus un datus, ko izmantot tiesvedībai krimināllietās, ar šo informē Eiropas Savienības kompetentās iestādes par minētā instrumenta īstenošanu un transponēšanu. Pielikumā pievienoti Akta par Eiropas Savienības dalībvalstu starptautisko sadarbību krimināllietās noteikumi, ko Slovēnijas Republikas Nacionālā asambleja pieņēma 2013. gada 23. maijā un kas stājas spēkā 2013. gada 20. septembrī (publicēts Slovēnijas Republikas *Oficiālajā Vēstnesī* Nr. 48/20133, 2013. gada 4. jūnijs, turpmāk – *ZSKZDČEU* -1).

Saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti Padomes Pamatlēmumā 2008/978/TI (2008. gada 18. decembris) par Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu nolūkā iegūt priekšmetus, dokumentus un datus, ko izmantot tiesvedībai krimināllietās, Slovēnijas Republika sniedz šādus paziņojumus un deklarācijas:

1. Kompetentās iestādes – 3. panta 1. punkts

a) izpildītājiestādes

1. Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumi, kas izdoti saistībā ar Pamatlēmuma 5. panta a) un d) punktā minēto tiesvedību

Tiesu iestādes, kas ir kompetentas izpildīt Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumus, ir apgabaltiesas.

2. Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumi, kas izdoti saistībā ar Pamatlēmuma 5. panta b) un c) punktā minēto tiesvedību

Tiesu iestādes, kas ir kompetentas izpildīt Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumus, ir vietējās tiesas.

Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu ir kompetenta izpildīt tā tiesa, kam ir teritoriālā jurisdikcija apgabalā, kurā ir jāizpilda prasītais pasākums. Ja teritoriālo jurisdikciju nevar noteikt, kā minēts iepriekš, kompetentā tiesa ir Ļubļanas apgabaltiesa vai Ļubļanas vietējā tiesa.

b) izdevējiestādes

1. Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumi, kas izdoti saistībā ar Pamatlēmuma 5. panta a) un d) punktā minēto tiesvedību

- vietējās tiesas (kriminālnodaļa)
- apgabaltiesas (kriminālnodaļa un izmeklēšanas nodaļa)
- apgabala prokuratūras
- policija
- NPU (Valsts izmeklēšanas birojs)

2. Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumi, kas izdoti saistībā ar Pamatlēmuma 5. panta b) un c) punktā minēto tiesvedību

- vietējās tiesas (sīko pārkāpumu nodaļas)
- iestādes, kuras saskaņā ar Slovēnijas Republikas tiesību aktiem īsteno uzraudzības uzdevumus attiecībā uz noteikumu īstenošanu, un šajā sakarā ir kompetentas pieņemt lēmumus par sīkiem pārkāpumiem.

c) izdevējiestāžu un izpildītājiestāžu saraksts

Apgabaltiesu saraksts

Okrožno sodišče v Celju

Preiskovalni oddelek

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Tālr.: (+386) 3 427 51 00

Fakss: (+386) 3 427 51 73

Okrožno sodišče v Kopru

Preiskovalni oddelek

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Tāl.: (+386) 5 668 30 00

Fakss: (+386) 5 639 52 47

Okrožno sodišče v Novi Gorici

Preiskovalni oddelek

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Tāl.: (+386) 5 335 17 00

Fakss: (+386) 5 335 16 97

Okrožno sodišče v Kranju

Preiskovalni oddelek

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Tāl.: (+386) 4 271 12 00

Fakss: (+386) 4 271 12 03

Okrožno sodišče v Krškem

Preiskovalni oddelek

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Tāl.: (+386) 7 488 17 00

Fakss: (+386) 7 488 17 68

Okrožno sodišče v Ljubljani

Preiskovalni oddelek

Tavčarjeva 9

SLO-1000 Ljubljana

Tāl.: (+386) 1 366 44 44

Fakss: (+386) 1 366 45 18

Okrožno sodišče v Novem mestu

Preiskovalni oddelek

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Tāl.: (+386) 7 338 11 00

Fakss: (+386) 7 332 20 58

Okrožno sodišče na Ptuj

Preiskovalni oddelek

Kremljeva ulica 7

SLO-2250 Ptuj

Tāl.: (+386) 2 748 08 00

Fakss: (+386) 2 748 08 10

Okrožno sodišče v Mariboru

Preiskovalni oddelek

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Tāl.: (+386) 2 234 71 00

Fakss: (+386) 2 234 73 06

Okrožno sodišče v Murski Soboti

Preiskovalni oddelek

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Tāl.: (+386) 2 535 29 00

Fakss: (+386) 2 535 29 45

Okrožno sodišče v Slovenj Gradcu

Preiskovalni oddelek

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Tāl.: (+386) 2 884 69 08

Fakss: (+386) 2 884 69 10

Vietējo tiesu (okrajno sodišče) saraksts

Okrajno sodišče v Celju

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Tāl.: (+386) 3 427 51 00

Fakss: (+386) 3 427 51 08

Okrajno sodišče v Slovenskih Konjicah

Mestni trg 6

SLO-3210 Slovenske Konjice

Tāl.: (+386) 3 757 24 30

Fakss: (+386) 3 757 24 40

Okrajno sodišče v Šentjurju

Dušana Kvedra 45

SLO-3230 Šentjur

Tāl.: (+386) 3 746 16 50

Fakss: (+386) 3 746 16 69

Okrajno sodišče v Šmarju pri Jelšah

Aškerčev trg 11

SLO-3240 Šmarje pri Jelšah

Tāl.: (+386) 3 818 32 50

Fakss: (+386) 3 818 32 89

Okrajno sodišče v Velenju

Prešernova 1

SLO-3320 Velenje

Tāl.: (+386) 3 898 59 50

Fakss: (+386) 3 898 59 79

Okrajno sodišče v Žalcu

Levstikova 14

SLO-3310 Žalec

Tāl.: (+386) 3 713 16 50

Fakss: (+386) 3 713 16 70

Okrajno sodišče v Ilirski Bistrici

Bazoviška 22

SLO-6250 Ilirska Bistrica

Tāl.: (+386) 5 711 00 10

Fakss: (+386) 5 711 00 24

Okrajno sodišče v Kopru

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Tāl.: (+386) 5 668 30 00

Fakss: (+386) 5 639 52 42

Okrajno sodišče v Piranu

Tartinijev trg 1

SLO-6330 Piran - Pirano

Tāl.: (+386) 5 673 10 64

Fakss: (+386) 5 673 10 61

Okrajno sodišče v Postojni

Jenkova 3

SLO-6230 Postojna

Tāl.: (+386) 5 721 10 20

Fakss: (+386) 5 721 10 30

Okrajno sodišče v Sežani

Kosovelova 1

SLO-6210 Sežana

Tāl.: (+386) 5 731 24 00

Fakss: (+386) 5 731 24 13

Okrajno sodišče v Ajdovščini

Gregorčičeva 28

SLO-5270 Ajdovščina

Tāl.: (+386) 5 364 33 20

Fakss: (+386) 5 364 33 40

Okrajno sodišče v Idriji

Mestni trg 1

SLO-5280 Idrija

Tāl.: (+386) 5 373 45 50

Fakss: (+386) 5 373 45 62

Okrajno sodišče v Novi Gorici

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Tāl.: (+386) 5 335 17 00

Fakss: (+386) 5 335 17 26

Okrajno sodišče v Tolminu

Mestni trg 1

SLO-5220 Tolmin

Tāl.: (+386) 5 380 02 60

Fakss: (+386) 5 380 02 71

Okrajno sodišče na Jesenicah

Titova 37

SLO-4270 Jesenice

Tāl.: (+386) 4 581 33 00

Fakss: (+386) 4 58133 30

Okrajno sodišče v Kranju

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Tāl.: (+386) 4 271 12 00

Fakss: (+386) 4 271 13 02

Okrajno sodišče v Radovljici

Gorenjska cesta 15

SLO-4240 Radovljica

Tāl.: (+386) 4 533 55 00

Fakss: (+386) 4 533 55 05

Okrajno sodišče v Škofji Loki

Partizanska 1a

SLO-4220 Škofja Loka

Tāl.: (+386) 4 506 36 00

Fakss: (+386) 4 506 36 20

Okrajno sodišče v Brežicah

Cesta prvih borcev 48

SLO-8250 Brežice

Tāl.: (+386) 7 499 49 00

Fakss: (+386) 7 499 49 15

Okrajno sodišče v Krškem

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Tāl.: (+386) 7 488 17 00

Fakss: (+386) 7 488 17 69

Okrajno sodišče v Sevnici

Glavni trg 30

SLO-8290 Sevnica

Tāl.: (+386) 7 816 38 40

Fakss: (+386) 7 816 38 50

Okrajno sodišče na Vrhniki

Cankarjev trg 8

SLO-1360 Vrhnika

Tāl.: (+386) 1 755 30 90

Fakss: (+386) 1 755 61 14

Okrajno sodišče v Cerknici

Cesta 4. maja 23

SLO-1380 Cerknica

Tāl.: (+386) 1 709 05 00

Fakss: (+386) 1 709 05 01

Okrajno sodišče v Domžalah

Ljubljanska cesta. 76

SLO-1230 Domžale

Tāl.: (+386) 1 721 23 22

Fakss: (+386) 1 724 14 36

Okrajno sodišče v Grosupljem

Adamičeva cesta. 6

SLO-1290 Grosuplje

Tāl.: (+386) 1 788 83 00

Fakss: (+386) 1 788 83 04

Okrajno sodišče v Kamniku

Tomšičeva cesta 2

SLO-1240 Kamnik

Tāl.: (+386) 1 831 90 90

Fakss: (+386) 1 831 71 29

Okrajno sodišče v Kočevju

Ljubljanska cesta 26

SLO-1330 Kočevje

Tāl.: (+386) 1 893 93 19

Fakss: (+386) 1 895 45 97

Okrajno sodišče v Litiji

Jerebova ulica 6

SLO-1270 Litija

Tāl.: (+386) 1 896 39 00

Fakss: (+386) 1 896 39 10

Okrajno sodišče v Ljubljani

Miklošičeva 10

SLO-1000 Ljubljana

Tāl.: (+386) 1 474 76 00

Fakss: (+386) 1 474 77 05

Okrajno sodišče v Trbovljah

Trg revolucije 11

SLO-1420 Trbovlje

Tāl.: (+386) 3 566 78 00

Fakss: (+386) 3 566 78 26

Okrajno sodišče v Črnomlju

Trg svobode 1

SLO-8340 Črnomelj

Tāl.: (+386) 7 306 14 70

Fakss: (+386) 7 306 14 86

Okrajno sodišče v Novem mestu

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Tāl.: (+386) 7 338 11 00

Fakss: (+386) 7 332 20 58

Okrajno sodišče v Trebnjem

Gubčeva cesta 9

SLO-8210 Trebnje

Tāl.: (+386) 7 346 26 00

Fakss: (+386) 7 346 26 22

Okrajno sodišče na Ptuj

Vodnikova ulica 2

SLO-2250 Ptuj

Tāl.: (+386) 2 787 90 00

Fakss: (+386) 2 787 90 13

Okrajno sodišče v Ormožu

Ptujska cesta 8/c

SLO-2270 Ormož

Tāl.: (+386) 2 741 06 10

Fakss: (+386) 2 741 06 14

Okrajno sodišče v Lenartu

Jurovska cesta 15

SLO-2230 Lenart

Tāl.: (+386) 2 729 19 00

Fakss: (+386) 2 729 19 03

Okrajno sodišče v Mariboru

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Tāl.: (+386) 2 234 71 00

Fakss: (+386) 2 234 73 70

Okrajno sodišče v Slovenski Bistrici

Kolodvorska 10

SLO-2310 Slovenska Bistrica

Tāl.: (+386) 2 843 21 30

Fakss: (+386) 2 843 21 38

Okrajno sodišče v Gornji Radgoni

Kerenčičeva ulica 3

SLO-9250 Gornja Radgona

Tāl.: (+386) 2 564 37 20

Fakss: (+386) 2 564 37 30

Okrajno sodišče v Lendavi

Glavna ulica 9

SLO-9220 Lendava

Tāl.: (+386) 2 577 39 70

Fakss: (+386) 2 577 39 87

Okrajno sodišče v Ljutomeru

Prešernova 18

SLO-9240 Ljutomer

Tāl.: (+386) 2 584 49 60

Fakss: (+386) 2 584 49 77

Okrajno sodišče v Murski Soboti

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Tāl.: (+386) 2 535 25 00

Fakss: (+386) 2 535 25 20

Okrajno sodišče v Slovenj Gradcu

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Tāl.: (+386) 2 884 68 00

Fakss: (+386) 2 884 68 97

Apgabala prokuratūru (Okrožno državno tožilstvo) saraksts**OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V CELJU**

Ljubljanska cesta 5,

3000 Celje

Tāl.: 03 427 5800

Fakss: 03 427 5810

e-pasts: odtce@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V CELJU - VELENJE

Prešernova ulica 1

3320 Velenje

Tāl.: 03 898 94 82

Fakss: 03 898 94 80

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KOPRU

Ferrarska 5a
6000 Koper
Tāl.: 05 6116 260
Fakss: 05 6116 280
e-pasts: odtkp@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU - POSTOJNA

Jenkova ulica 3
6230 Postojna
Tāl.: 05 7261 160
Fakss: 05 7264 704

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU - PIRAN

Savudrijska 9
6330 Piran
Tāl.: 05 6732 480
Fakss: 05 6732 481

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU - SEŽANA

Kosovelova ulica 1
6210 Sežana
Tāl.: 05 7302 780
Fakss: 05 7302 781

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KRANJU

Nazorjeva ulica 1
4000 Kranj
Tāl.: 04 28134 11
Fakss: 04 2834 33
e-pasts: odtkr@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KRANJU - RADOVLJICA

Gorenjska cesta 15
4240 Radovljica
Tāl.: 04 531 52 30
Fakss: 04 531 40 92

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KRŠKEM

Cesta krških žrtev 15a
8270 Krško
Tāl.: 07 488 13 60
Fakss: 07 48813 79
e-pasts: odtkk@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V LJUBLJANI

Slovenska cesta 41
1000 Ljubljana
Tāl.: 01 25 28 500
Fakss: 01 25 28 594
e-pasts: odtlj@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - DOMŽALE

Ljubljanska 76

1230 Domžale

Tāl.: 01 724 13 03

Fakss: 01 721 14 74

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - KOČEVJE

Trg zbora odposlancev 2

1330 Kočevje

Tāl.: 01 895 11 44

Fakss: 01 895 47 18

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - TRBOVLJE

Trg revolucije 11

1420 Trbovlje

Tāl.: 03 566 78 91

Fakss: 03 566 78 92

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - VRHNIKA

Cankarjev trg 11

1360 Vrhnika

Tāl.: 01 755 10 35

Fakss: 01 755 34 90

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V MARIBORU

Ulica Talcev 24

2000 Maribor

Tāl.: 02 234 87 00 (centrala)

Fakss: 02 234 87 22

e-pasts: odtmb@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V MURSKI SOBOTI

Slomškova ulica 1

9000 Murska Sobota

Tāl.: 02 530 49 23

Fakss: 02 530 49 51

e-pasts: odtms@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V MURSKI SOBOTI - LJUTOMER

Prešernova ulica 18

9240 Ljutomer

Tāl.: 02 581 15 13

Fakss: 02 581 15 25

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V NOVI GORICI

Prvomajska ulica 50

5000 Nova Gorica

Tāl.: 05 335 74 00

Fakss: 05 335 74 01

e-pasts: odtgo@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V NOVEM MESTU

Vrhovčeva ulica 18

8000 Novo mesto

Tāl.: 07 39 33 714

Fakss: 07 39 33 728

e-pasts: odtnm@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO NA PTUJU

Vodnikova 2

2250 Ptuj

Tālrs.: 02 787 90 60

Fakss: 02 787 90 74

e-pasts: odtpt@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V SLOVENJ GRADCU

Poštna ulica 1

2380 Slovenj Gradec

Tālrs.: 02 88 56 800

Fakss: 02 88 56 817

e-pasts: odtsg@dt-rs.si

SPECIALIZIRANO DRŽAVNO TOŽILSTVO

Trg OF 13

1000 Ljubljana

Tālrs.: 01 434 1934

Fakss: 01 434 1962

e-pasts: specializirano.tozilstvo@dt-rs.si

Atsevišķa kontaktinformācija ir arī atrodama Tiesu atlantā, kas pieejams Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla tīmekļa vietnes sadaļā "Savstarpējās tiesiskās palīdzības rīki". http://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/EJN_AtlasAdvanced.aspx

2. Valodu režīms – 6. panta 2. punkts

Slovēnijas Republika paziņo, ka tā arī pieņems Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumus, kas iztulkoti angļu valodā.

3. Pazinošana saskaņā ar Pamatlēmuma 11. panta 4. punktu – apstiprināšana

Atbilstīgi Pamatlēmuma 11. panta 4. punktam Slovēnijas Republika paziņo, ka gadījumos, kad prasītais pasākums attiecas uz kratīšanu un aresta uzlikšanu mantai, tā prasīs, lai Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu apstiprinātu tiesnesis, tiesa, izmeklēšanas tiesnesis vai prokuratūra, ja izdevējiestāde nav tiesnesis, tiesa, izmeklēšanas tiesnesis vai prokuratūra.
